

**Summary of Published and Unpublished translated Books under the Acquisition Cataloguing Digitisation and Publishing of 'AYUSH' books project, Directorate Ayurveda Medical Education(DAME), Kerala**

**Deliverables**

Ancient Malayalam Ayurvedic Manuscripts to be translated into English and to be published - 12 books

**Achievements**

Total Translated books - 12  
(from ancient Malayalam language to English)

Translated Books Published - 3

Translated Books to be printed - 9

**Summary of translated published books**

1. Ayurvedic Legacy of Kerala Vol. 1

It is the English translation of Keraleeya Oushadha Vijnanam Vol.1 which was published in 2008 by Patent cell, DAME, Kerala. The book is edited from a bundle of Palm leaf Manuscript (Reg. No.24,48,58) containing 30,38 and 33 leaves respectively. This was collected from the Library of Government Ayurveda College, Thiruvananthapuram dates back to 500 years. The book comprises 275 medicinal formulations and 359 pages. Treatments for Marmakshata, Mrugaroga, Nidranasa, Swarasada, Slipda..etc are described elaborately apart from other common ailments.

The book comprises the right botanical identity of each drug used in the formulations. Thus it is very useful for the researchers, practitioners and the students. There lies a two appendices one for the glossary of Ayurvedic terms and the other for the glossary of drugs of Plant and animal origin. An index of formulations based on their type of preparation is also added.

2. Keraleeya Oushadhavijnanam Vol. 2

The book is edited from a bundle of Palm leaf Manuscript (Reg.No.116) containing 155 leaves respectively. This was collected from the Library of Government Ayurveda College, Thiruvananthapuram dates back to 500 years. The book comprises 197 medicinal formulations and 291.

pages. It is lucidly described even to satisfy the interest of a lay man. It is published in Malayalam Language.

Treatments for Apasmara, Bhagandara, Graharoga, Switra, Udavarta.. etc are particularly mentioned in this volume.

3. Ayurvedic Legacy of Kerala Vol. 2

It is the English translation of Keraleeya Oushadha Vijnanam Vol.2. This comprises the right botanical identity of each drug used in the formulations. Thus it is very useful for the researchers, practitioners and the students. There lies two appendices, one for the glossary of Ayurvedic terms and the other for the glossary of drugs of Plant and animal origin. An index of formulations based on their type of preparation is also added. This satisfies even the interest of a Non-Ayurvedic person. Thus it will definitely benefit the researchers from entire spectrum of sciences.

**Summary of translated books (unpublished)**

1. Ayurvedic Legacy of Kerala Vol. 1 A

It is the English translation of Keraleeya Oushadha Vijnanam Vol.1 which was published in 2008 by Patent cell, DAME, Kerala. The book is edited from a bundle of Palm leaf Manuscript (Reg. No.153) containing 54 leaves. This was collected from the Library of Government Ayurveda College, Thiruvananthapuram dates back to 500 years. The book comprises 463 medicinal formulations and 364 pages. Treatments for Apachi, Bhagandara, Dantaroga, Kamala, Somaroga, Masurika, Madathyaya and Visha are described elaborately.

The book comprises the right botanical identity of each drug used in the formulations. Thus it is very useful for the researchers, practitioners and the students. There lies a two appendices one for the glossary of Ayurvedic terms and the other for the glossary of drugs of Plant and animal origin. An index of formulations based on their type of preparation is also added.

2. Keraleeya Oushadhavijnanam Vol. 3

The book is edited from three bundles of Palm leaf Manuscript (Reg.No.148b,31,77) containing 18,18,23 leaves respectively. This was collected from the Library of Government Ayurveda College, Thiruvananthapuram dates back to 500 years. The book comprises 218 medicinal formulations and 259

pages. It is lucidly described even to satisfy the interest of a lay man. It is published in Malayalam Language.

Treatments for Arbuda, Bhaktharodha, Manasikaroga, Yoniroga are particularly mentioned in this volume.

3. Ayurvedic Legacy of Kerala Vol. 3

It is the English translation of Keraleeya Oushadha Vijnanam Vol.3. This comprises the right botanical identity of each drug used in the formulations. Thus it is very useful for the researchers, practitioners and the students. There lies two appendices, one for the glossary of Ayurvedic terms and the other for the glossary of drugs of Plant and animal origin.. An index of formulations based on their type of preparation is also added. This satisfies even the interest of a Non-Ayurvedic person. Thus it will definitely benefit the researchers from entire spectrum of sciences.

4. Keraleeya Oushadhavijnanam Vol. 4

The book is edited from two bundles of Palm leaf Manuscript (Reg.No.146b,3) containing 43 and 23 leaves respectively. This was collected from the Library of Government Ayurveda College, Thiruvananthapuram dates back to 500 years. The books comprises 285 medicinal formulations and 290 pages. It is lucidly described even to satisfy the interest of a lay man. It is published in Malayalam Language. Treatments for Apachi, Grandhi, Bagandara, Masurika, Phiranga, Sthoulya, Vriddhi, Vidradhi are particularly mentioned here apart from other ailments.

5. Ayurvedic Legacy of Kerala Vol. 4

It is the English translation of Keraleeya Oushadha Vijnanam Vol.4. This comprises the right botanical identity of each drug used in the formulations. Thus it is very useful for the researchers, practitioners and the students. There lies a two appendices one for the glossary of Ayurvedic terms and the other for the glossary of drugs of Plant and animal origin. An index of formulations based on their type of preparation is also added. This satisfies even the interest of a Non-Ayurvedic person. Thus it will definitely benefit the researchers from entire spectrum of sciences.

6. Keraleeya Oushadhavijnanam Vol. 5

The book is edited from a bundle of Palm leaf Manuscript (Reg.No.148) containing 67 leaves respectively. This was collected from the

Library of Government Ayurveda College, Thiruvananthapuram dates back to 500 years. The book comprises 230 medicinal formulations and 299 pages. It is lucidly described even to satisfy the interest of a lay man. It is published in Malayalam Language. Treatment for Apasmara, Athinidra ,Graharoga, Netraroga are particularly mentioned here apart from other ailments.

7. Ayurvedic Legacy of Kerala Vol. 5

It is the English translation of Keraleeya Oushadha Vijnanam Vol.5. This comprises the right botanical identity of each drug used in the formulations. Thus it is very useful for the researchers, practitioners and the students. There lies a two appendices one for the glossary of Ayurvedic terms and the other for the glossary of drugs of Plant and animal origin. An index of formulations based on their type of preparation is also added. This satisfies even the interest of a Non-Ayurvedic person. Thus it will definitely benefit the researchers from entire spectrum of sciences

8. Keraleeya Oushadhavijnanam Vol. 6

The book is edited from a bundle of Palm leaf Manuscript (Reg.No.146) containing 50 leaves. This was collected from the Library of Government Ayurveda College, Thiruvananthapuram dates back to 500 years. The books comprises 286 medicinal formulations and 296 pages. It is lucidly described even to satisfy the interest of a lay man. It is published in Malayalam Language. Treatments for Arbuda, Hridroga, Kamila,Urakshatha, Kshaya are mentioned here apart from other ailments.

9. Ayurvedic Legacy of Kerala Vol. 6

It is the English translation of Keraleeya Oushadha Vijnanam Vol.6. This comprises the right botanical identity of each drug used in the formulations. Thus it is very useful for the researchers, practitioners and the students. There lies a two appendices one for the glossary of Ayurvedic terms and the other for the glossary of drugs of Plant and animal origin. An index of formulations based on their type of preparation is also added. This satisfies even the interest of a Non-Ayurvedic person. Thus it will definitely benefit the researchers from entire spectrum of sciences.